

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Juin 2011



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Juin 2011

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011 et le © Ministre des Transports, 2011

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 2011

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- X confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scollari**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	46

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté de 0,8 % en juin 2011 par rapport à juin 2010. Ces aéroports ont déclaré 522 496 mouvements en juin, alors qu'en juin 2010, ils en avaient déclaré 518 366.
- En juin 2011, 379 790 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 0,4 % (-1 525 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.
- En juin 2011, 142 706 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une augmentation de 4,1 % (+5 655 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA	Taux de variation, juin 2010 à juin 2011	Stations d'information de vol de NAV CANADA	Taux de variation, juin 2010 à juin 2011	Total	Taux de variation, juin 2010 à juin 2011
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>415 840</b>	<b>0,7</b>	<b>106 656</b>	<b>1,0</b>	<b>522 496</b>	<b>0,8</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	226 514	1,8	61 498	2,7	288 012	2,0
Autres mouvements commerciaux	26 359	-15,3	3 833	5,7	30 192	-13,1
Mouvements privés	35 774	0,1	13 377	2,9	49 151	0,8
Mouvements officiels civils	4 882	-15,3	2 419	-25,7	7 301	-19,1
Mouvements officiels militaires	3 731	-20,6	1 403	-16,9	5 134	-19,6
Total itinérants	297 260	-0,9	82 530	1,3	379 790	-0,4
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	117 885	4,8	23 976	0,2	141 861	4,0
Mouvements locaux militaires	695	75,5	150	-26,5	845	40,8
Total locaux	118 580	5,0	24 126	-0,1	142 706	4,1

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont augmenté de 0,8 % en juin 2011 par rapport à juin 2010. Ces aéroports ont déclaré 522 496 mouvements en juin, alors qu'en juin 2010, ils en avaient déclaré 518 366. De ces aéroports, 51 ont enregistré des augmentations d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en juin 2011 ont été Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (36 852 mouvements) suivi de Vancouver International, Colombie-Britannique (26 914 mouvements).

En juin 2011, 379 790 mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont été déclarés. Ceci représente une diminution de 0,4 % (-1 525 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 1 862 mouvements (+ 9,9 %) pour Montréal/Pierre Elliott Trudeau International, Québec et une diminution de 1 674 mouvements (-28,7 %) pour Moncton/Greater Moncton International, Nouveau-Brunswick. En juin 2011, 49 de ces aéroports ont enregistré une diminution des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En juin 2011, 142 706 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés. Ceci représente une augmentation de 4,1 % (+5 655 mouvements) par rapport au même mois de l'année précédente. Toronto/Buttville Municipal, Ontario (9 506 mouvements) suivi de Boundary Bay, Colombie-Britannique (8 674 mouvements) ont enregistré le plus grand nombre de mouvements locaux.

### **Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux**

En juin 2011, 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 326 348 mouvements itinérants intérieurs, en hausse de 0,3 % (+1 001 mouvements) par rapport à juin 2010. Vancouver International, Colombie-Britannique (20 277) suivi de Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (16 933) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs.

Quatre-vingt-quatre aéroports ont déclaré 43 179 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en juin 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (15 035 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers. Ceci représente 34,8 % du total des mouvements itinérants transfrontaliers.

Quarante et un aéroports ont déclaré 10 263 autres mouvements itinérants internationaux en juin 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (4 732) a enregistré le plus grand nombre d'autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 46,1 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	9 316	27	3 788	6	5 528
Boundary Bay	8	14 999	15	6 325	2	8 674
Calgary International	4	20 731	4	20 573	38	158
Calgary/Springbank	12	11 805	22	4 485	4	7 320
Chicoutimi/St-Honoré	35	4 761	40	1 791	18	2 970
Edmonton City Centre	32	5 120	21	4 772	36	348
Edmonton International	13	11 447	7	11 007	34	440
Edmonton/Villeneuve	34	4 878	42	1 500	13	3 378
Fort McMurray	21	8 296	11	7 830	33	466
Fredericton International	30	5 514	32	3 072	23	2 442
Gander International	42	2 406	39	1 858	31	548
Halifax/Robert L. Stanfield International	23	7 713	14	7 276	35	437
Hamilton	37	4 392	33	3 046	27	1 346
Kelowna	24	6 933	23	4 457	22	2 476
Kitchener/Waterloo	16	10 317	20	4 859	7	5 458
Langley	27	6 558	34	2 978	12	3 580
London	17	9 720	19	5 132	9	4 588
Moncton/Greater Moncton International	25	6 904	24	4 150	20	2 754
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	3	20 835	3	20 699	40	136
Montréal/St-Hubert	6	16 056	12	7 584	3	8 472
Oshawa	26	6 592	31	3 378	16	3 214
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	15 167	5	11 883	15	3 284
Pitt Meadows	15	10 708	28	3 676	5	7 032
Prince George	39	3 717	38	2 291	25	1 426
Québec/Jean Lesage International	11	12 228	8	8 338	11	3 890
Regina International	31	5 293	26	3 877	26	1 416
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	7 856	18	5 316	21	2 540
Sault Ste. Marie	29	5 748	36	2 702	17	3 046
St. John's International	38	3 772	29	3 586	37	186
St-Jean	36	4 463	37	2 385	24	2 078
Thunder Bay	19	9 194	17	5 883	14	3 311
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	10 744	10	7 922	19	2 822
Toronto/Buttonville Municipal	5	16 812	13	7 306	1	9 506
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 852	1	36 700	39	152
Vancouver Harbour	28	5 916	16	5 900	42	16
Vancouver International	2	26 914	2	26 832	41	82
Victoria International	9	12 806	9	8 294	10	4 512
Whitehorse International	40	3 474	35	2 964	32	510
Windsor	41	2 431	41	1 739	30	692
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	12 655	6	11 427	28	1 228
Winnipeg/St. Andrews	20	8 897	30	3 543	8	5 354
Yellowknife	33	4 900	25	4 136	29	764
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>415 840</b>	.	<b>297 260</b>	.	<b>118 580</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	20	2 139	22	1 695	19	444
Campbell River	18	2 453	24	1 665	11	788
Castlegar	49	507	49	465	41	42
Charlottetown	42	1 170	38	1 002	29	168
Churchill	45	903	43	903	0	0
Cranbrook	40	1 257	40	941	21	316
Deer Lake	32	1 637	27	1 547	36	90
Fort Nelson	17	2 506	10	2 316	27	190
Fort St. John	14	3 021	9	2 441	16	580
Grande Prairie	4	3 556	5	2 690	9	866
High Level	25	2 010	16	1 870	32	140
Îles-de-la-Madeleine	51	401	51	401	0	0
Inuvik/Mike Zubko	36	1 481	29	1 455	44	26
Iqaluit	26	2 006	15	1 946	40	60
Kamloops	3	3 566	13	2 017	4	1 549
Kenora	34	1 493	35	1 239	23	254
Kingston	13	3 036	19	1 772	6	1 264
Kuujuuaq	37	1 459	33	1 297	30	162
La Grande Rivière	47	835	46	831	46	4
La Ronge	24	2 030	17	1 837	26	193
Lethbridge	19	2 162	26	1 571	15	591
Lloydminster	39	1 339	44	881	18	458
Medicine Hat	38	1 388	36	1 154	24	234
Mont-Joli	48	663	48	653	45	10
Montréal/Mirabel International	9	3 326	12	2 072	7	1 254
Nanaimo	6	3 421	6	2 577	10	844
Norman Wells	41	1 193	39	975	25	218
North Bay	7	3 416	18	1 788	3	1 628
Ottawa/Gatineau	1	5 548	11	2 210	1	3 338
Peace River	46	845	47	817	43	28
Penticton	21	2 071	32	1 349	13	722
Port Hardy	44	977	42	911	39	66
Prince Albert	22	2 050	14	1 950	35	100
Prince Rupert	50	442	50	442	0	0
Rankin Inlet	30	1 742	20	1 742	0	0
Red Deer Regional	5	3 497	23	1 687	2	1 810
Rouyn-Noranda	23	2 041	30	1 399	14	642
Saint John	29	1 760	34	1 276	17	484
Sept-Îles	12	3 069	4	2 771	22	298
Sioux Lookout	15	2 647	7	2 541	34	106
Smithers	28	1 853	37	1 100	12	753
St. Catharines	11	3 187	21	1 737	5	1 450
Sudbury	8	3 368	3	2 996	20	372
Terrace	35	1 489	31	1 361	33	128
Thompson	10	3 199	2	3 131	37	68
Timmins	16	2 599	8	2 533	38	66
Val-d'Or	33	1 630	28	1 460	28	170
Victoria Harbour	2	3 686	1	3 686	0	0
Wabush	31	1 659	25	1 627	42	32
Whitecourt	27	1 910	41	936	8	974
Williams Lake	43	1 013	45	867	31	146
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>106 656</b>	.	<b>82 530</b>	.	<b>24 126</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
	nombre						
Abbotsford	9 276	2 440	1 308	5 528	40	40	0
Boundary Bay	14 996	4 857	1 465	8 674	3	3	0
Calgary International	20 629	18 737	1 736	156	102	100	2
Calgary/Springbank	11 803	2 856	1 627	7 320	2	2	0
Chicoutimi/St-Honoré	4 760	1 571	219	2 970	1	1	0
Edmonton City Centre	5 099	3 089	1 662	348	21	21	0
Edmonton International	11 412	10 248	728	436	35	31	4
Edmonton/Villeneuve	4 333	616	339	3 378	545	545	0
Fort McMurray	8 294	6 978	850	466	2	2	0
Fredericton International	5 465	2 761	270	2 434	49	41	8
Gander International	2 211	1 259	404	548	195	195	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 597	6 854	324	419	116	98	18
Hamilton	4 370	2 241	791	1 338	22	14	8
Kelowna	6 916	3 593	849	2 474	17	15	2
Kitchener/Waterloo	10 313	3 304	1 551	5 458	4	4	0
Langley	6 557	1 757	1 220	3 580	1	1	0
London	9 386	4 071	997	4 318	334	64	270
Moncton/Greater Moncton International	6 891	3 792	345	2 754	13	13	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 808	19 050	1 622	136	27	27	0
Montréal/St-Hubert	15 960	6 006	1 482	8 472	96	96	0
Oshawa	6 582	2 067	1 309	3 206	10	2	8
Ottawa/Macdonald-Cartier International	14 928	10 884	768	3 276	239	231	8
Pitt Meadows	10 461	1 868	1 561	7 032	247	247	0
Prince George	3 712	1 737	549	1 426	5	5	0
Québec/Jean Lesage International	12 124	6 765	1 479	3 880	104	94	10
Regina International	5 031	3 023	786	1 222	262	68	194
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	7 713	4 408	855	2 450	143	53	90
Sault Ste. Marie	5 722	2 461	219	3 042	26	22	4
St. John's International	3 648	3 195	267	186	124	124	0
St-Jean	3 484	268	1 138	2 078	979	979	0
Thunder Bay	9 106	5 194	630	3 282	88	59	29
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10 731	7 189	724	2 818	13	9	4
Toronto/Buttonville Municipal	16 812	3 818	3 488	9 506	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 833	35 376	1 305	152	19	19	0
Vancouver Harbour	5 912	5 833	63	16	4	4	0
Vancouver International	26 898	25 428	1 388	82	16	16	0
Victoria International	12 625	6 514	1 621	4 490	181	159	22
Whitehorse International	3 470	2 359	601	510	4	4	0
Windsor	2 427	1 329	406	692	4	4	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12 386	10 175	991	1 220	269	261	8
Winnipeg/St. Andrews	8 895	3 060	481	5 354	2	2	0
Yellowknife	4 838	3 842	238	758	62	56	6
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>411 414</b>	<b>252 873</b>	<b>40 656</b>	<b>117 885</b>	<b>4 426</b>	<b>3 731</b>	<b>695</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 664	664	578	422	475	453	22
Campbell River	2 435	1 101	547	787	18	17	1
Castlegar	505	405	58	42	2	2	0
Charlottetown	1 142	820	164	158	28	18	10
Churchill	900	845	55	0	3	3	0
Cranbrook	1 237	628	303	306	20	10	10
Deer Lake	1 603	1 438	75	90	34	34	0
Fort Nelson	2 486	2 018	278	190	20	20	0
Fort St. John	2 997	2 008	409	580	24	24	0
Grande Prairie	3 392	2 096	430	866	164	164	0
High Level	2 010	1 780	90	140	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	399	353	46	0	2	2	0
Inuvik/Mike Zubko	1 468	1 390	52	26	13	13	0
Iqaluit	1 958	1 713	185	60	48	48	0
Kamloops	3 557	1 529	480	1 548	9	8	1
Kenora	1 359	827	354	178	134	58	76
Kingston	2 995	1 196	537	1 262	41	39	2
Kuujuuaq	1 445	1 210	73	162	14	14	0
La Grande Rivière	833	772	57	4	2	2	0
La Ronge	2 028	1 328	507	193	2	2	0
Lethbridge	2 156	1 074	491	591	6	6	0
Lloydminster	1 326	559	309	458	13	13	0
Medicine Hat	1 353	846	273	234	35	35	0
Mont-Joli	646	592	54	0	17	7	10
Montréal/Mirabel International	3 290	1 486	554	1 250	36	32	4
Nanaimo	3 411	1 430	1 137	844	10	10	0
Norman Wells	1 193	932	43	218	0	0	0
North Bay	3 339	1 250	461	1 628	77	77	0
Ottawa/Gatineau	5 532	1 162	1 032	3 338	16	16	0
Peace River	845	738	79	28	0	0	0
Penticton	2 006	846	438	722	65	65	0
Port Hardy	959	765	128	66	18	18	0
Prince Albert	2 024	1 598	338	88	26	14	12
Prince Rupert	440	347	93	0	2	2	0
Rankin Inlet	1 742	1 716	26	0	0	0	0
Red Deer Regional	3 416	1 011	597	1 808	81	79	2
Rouyn-Noranda	2 033	1 128	263	642	8	8	0
Saint John	1 757	877	396	484	3	3	0
Sept-Îles	3 067	2 440	329	298	2	2	0
Sioux Lookout	2 644	2 407	131	106	3	3	0
Smithers	1 853	962	138	753	0	0	0
St. Catharines	3 185	1 107	628	1 450	2	2	0
Sudbury	3 340	2 399	569	372	28	28	0
Terrace	1 489	1 269	92	128	0	0	0
Thompson	3 195	2 755	372	68	4	4	0
Timmins	2 573	2 090	417	66	26	26	0
Val-d'Or	1 620	1 084	366	170	10	10	0
Victoria Harbour	3 674	3 560	114	0	12	12	0
Wabush	1 659	1 298	329	32	0	0	0
Whitecourt	1 910	794	142	974	0	0	0
Williams Lake	1 013	688	179	146	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>105 103</b>	<b>65 331</b>	<b>15 796</b>	<b>23 976</b>	<b>1 553</b>	<b>1 403</b>	<b>150</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	3 788	436	1 838	166	1 191	117	40
Boundary Bay	6 325	11	1 319	3 527	1 440	25	3
Calgary International	20 573	17 303	969	465	1 602	134	100
Calgary/Springbank	4 485	26	580	2 250	1 617	10	2
Chicoutimi/St-Honoré	1 791	532	147	892	217	2	1
Edmonton City Centre	4 772	1 145	679	1 265	1 009	653	21
Edmonton International	11 007	9 939	262	47	722	6	31
Edmonton/Villeneuve	1 500	3	110	503	333	6	545
Fort McMurray	7 830	1 874	4 958	146	742	108	2
Fredericton International	3 072	905	1 845	11	206	64	41
Gander International	1 858	555	683	21	322	82	195
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 276	6 455	383	16	280	44	98
Hamilton	3 046	2 034	179	28	481	310	14
Kelowna	4 457	2 806	471	316	732	117	15
Kitchener/Waterloo	4 859	503	2 736	65	1 541	10	4
Langley	2 978	9	253	1 495	1 206	14	1
London	5 132	1 167	777	2 127	909	88	64
Moncton/Greater Moncton International	4 150	1 792	1 976	24	187	158	13
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 699	17 864	1 117	69	1 446	176	27
Montréal/St-Hubert	7 584	3 379	865	1 762	1 408	74	96
Oshawa	3 378	60	73	1 934	1 228	81	2
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 883	8 225	349	2 310	451	317	231
Pitt Meadows	3 676	49	1 225	594	1 517	44	247
Prince George	2 291	1 252	460	25	479	70	5
Québec/Jean Lesage International	8 338	4 060	2 412	293	1 162	317	94
Regina International	3 877	2 128	837	58	612	174	68
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 316	3 241	710	457	626	229	53
Sault Ste. Marie	2 702	1 092	134	1 235	189	30	22
St. John's International	3 586	2 507	673	15	131	136	124
St-Jean	2 385	13	165	90	1 132	6	979
Thunder Bay	5 883	3 093	771	1 330	485	145	59
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 922	4 875	1 246	1 068	722	2	9
Toronto/Buttonville Municipal	7 306	211	3 541	66	3 362	126	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 700	34 610	755	11	1 275	30	19
Vancouver Harbour	5 900	4 942	883	8	58	5	4
Vancouver International	26 832	23 150	2 102	176	1 031	357	16
Victoria International	8 294	3 245	2 670	599	1 592	29	159
Whitehorse International	2 964	1 255	1 079	25	557	44	4
Windsor	1 739	737	528	64	376	30	4
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 427	9 596	518	61	580	411	261
Winnipeg/St. Andrews	3 543	722	1 598	740	481	0	2
Yellowknife	4 136	3 240	597	5	137	101	56
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>297 260</b>	<b>181 041</b>	<b>45 473</b>	<b>26 359</b>	<b>35 774</b>	<b>4 882</b>	<b>3 731</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	1 695	128	480	56	556	22	453
Campbell River	1 665	668	216	217	537	10	17
Castlegar	465	292	95	18	56	2	2
Charlottetown	1 002	772	44	4	153	11	18
Churchill	903	799	44	2	43	12	3
Cranbrook	941	570	55	3	282	21	10
Deer Lake	1 547	1 107	319	12	34	41	34
Fort Nelson	2 316	486	1 530	2	276	2	20
Fort St. John	2 441	866	1 126	16	397	12	24
Grande Prairie	2 690	1 286	700	110	410	20	164
High Level	1 870	557	1 221	2	68	22	0
Îles-de-la-Madeleine	401	321	24	8	16	30	2
Inuvik/Mike Zubko	1 455	1 137	249	4	23	29	13
Iqaluit	1 946	1 437	180	96	111	74	48
Kamloops	2 017	901	457	171	471	9	8
Kenora	1 239	430	365	32	310	44	58
Kingston	1 772	446	362	388	508	29	39
Kuujuaq	1 297	956	239	15	49	24	14
La Grande Rivière	831	593	172	7	37	20	2
La Ronge	1 837	1 247	79	2	88	419	2
Lethbridge	1 571	458	46	570	467	24	6
Lloydminster	881	214	340	5	293	16	13
Medicine Hat	1 154	512	295	39	262	11	35
Mont-Joli	653	507	59	26	40	14	7
Montréal/Mirabel International	2 072	892	510	84	550	4	32
Nanaimo	2 577	517	751	162	1 112	25	10
Norman Wells	975	684	246	2	18	25	0
North Bay	1 788	667	436	147	410	51	77
Ottawa/Gatineau	2 210	123	653	386	967	65	16
Peace River	817	399	329	10	67	12	0
Penticton	1 349	314	490	42	414	24	65
Port Hardy	911	712	49	4	108	20	18
Prince Albert	1 950	1 511	71	16	175	163	14
Prince Rupert	442	328	17	2	77	16	2
Rankin Inlet	1 742	1 311	405	0	18	8	0
Red Deer Regional	1 687	266	644	101	563	34	79
Rouyn-Noranda	1 399	629	176	323	239	24	8
Saint John	1 276	753	74	50	390	6	3
Sept-Îles	2 771	1 304	907	229	162	167	2
Sioux Lookout	2 541	1 859	517	31	116	15	3
Smithers	1 100	498	456	8	130	8	0
St. Catharines	1 737	11	1 030	66	610	18	2
Sudbury	2 996	1 617	694	88	418	151	28
Terrace	1 361	688	575	6	76	16	0
Thompson	3 131	2 338	413	4	57	315	4
Timmins	2 533	1 633	445	12	308	109	26
Val-d'Or	1 460	751	280	53	273	93	10
Victoria Harbour	3 686	3 521	39	0	25	89	12
Wabush	1 627	872	343	83	302	27	0
Whitecourt	936	42	645	107	138	4	0
Williams Lake	867	430	246	12	167	12	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>82 530</b>	<b>41 360</b>	<b>20 138</b>	<b>3 833</b>	<b>13 377</b>	<b>2 419</b>	<b>1 403</b>

Tableau 4-1

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	3 788	766	20,2	3 022	79,7	1 756
Boundary Bay	6 325	295	4,6	6 030	95,3	819
Calgary International	20 573	19 468	94,6	1 105	5,3	513
Calgary/Springbank	4 485	384	8,5	4 101	91,4	151
Chicoutimi/St-Honoré	1 791	218	12,1	1 573	87,8	280
Edmonton City Centre	4 772	2 215	46,4	2 557	53,5	1 398
Edmonton International	11 007	10 608	96,3	399	3,6	683
Edmonton/Villeneuve	1 500	45	3,0	1 455	97,0	131
Fort McMurray	7 830	2 182	27,8	5 648	72,1	253
Fredericton International	3 072	1 178	38,3	1 894	61,6	129
Gander International	1 858	1 272	68,4	586	31,5	253
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 276	6 870	94,4	406	5,5	315
Hamilton	3 046	2 192	71,9	854	28,0	1 239
Kelowna	4 457	2 622	58,8	1 835	41,1	934
Kitchener/Waterloo	4 859	843	17,3	4 016	82,6	868
Langley	2 978	32	1,0	2 946	98,9	706
London	5 132	1 477	28,7	3 655	71,2	730
Moncton/Greater Moncton International	4 150	2 091	50,3	2 059	49,6	94
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 699	20 018	96,7	681	3,2	1 555
Montréal/St-Hubert	7 584	1 791	23,6	5 793	76,3	996
Oshawa	3 378	143	4,2	3 235	95,7	690
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 883	9 016	75,8	2 867	24,1	1 491
Pitt Meadows	3 676	52	1,4	3 624	98,5	2 318
Prince George	2 291	1 331	58,0	960	41,9	549
Québec/Jean Lesage International	8 338	5 158	61,8	3 180	38,1	1 305
Regina International	3 877	2 565	66,1	1 312	33,8	185
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 316	3 721	69,9	1 595	30,0	218
Sault Ste. Marie	2 702	1 268	46,9	1 434	53,0	210
St. John's International	3 586	3 282	91,5	304	8,4	89
St-Jean	2 385	40	1,6	2 345	98,3	544
Thunder Bay	5 883	3 759	63,8	2 124	36,1	275
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 922	5 272	66,5	2 650	33,4	2 768
Toronto/Buttonville Municipal	7 306	846	11,5	6 460	88,4	1 472
Toronto/Lester B. Pearson International	36 700	36 558	99,6	142	0,3	273
Vancouver Harbour	5 900	0	0,0	5 900	100,0	2 545
Vancouver International	26 832	21 255	79,2	5 577	20,7	11 013
Victoria International	8 294	3 502	42,2	4 792	57,7	5 622
Whitehorse International	2 964	777	26,2	2 187	73,7	781
Windsor	1 739	868	49,9	871	50,0	133
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 427	9 946	87,0	1 481	12,9	735
Winnipeg/St. Andrews	3 543	85	2,3	3 458	97,6	159
Yellowknife	4 136	2 060	49,8	2 076	50,1	1 115
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>297 260</b>	<b>188 071</b>	<b>63,3</b>	<b>109 189</b>	<b>36,7</b>	<b>48 293</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	1 695	276	16,2	1 419	83,7	266
Campbell River	1 665	495	29,7	1 170	70,2	404
Castlegar	465	287	61,7	178	38,2	98
Charlottetown	1 002	891	88,9	111	11,0	57
Churchill	903	828	91,6	75	8,3	82
Cranbrook	941	636	67,5	305	32,4	187
Deer Lake	1 547	1 303	84,2	244	15,7	59
Fort Nelson	2 316	517	22,3	1 799	77,6	142
Fort St. John	2 441	917	37,5	1 524	62,4	115
Grande Prairie	2 690	1 468	54,5	1 222	45,4	183
High Level	1 870	279	14,9	1 591	85,0	279
Îles-de-la-Madeleine	401	396	98,7	5	1,2	4
Inuvik/Mike Zubko	1 455	359	24,6	1 096	75,3	46
Iqaluit	1 946	1 414	72,6	532	27,3	3
Kamloops	2 017	995	49,3	1 022	50,6	486
Kenora	1 239	703	56,7	536	43,2	404
Kingston	1 772	630	35,5	1 142	64,4	177
Kuujuuaq	1 297	432	33,3	865	66,6	23
La Grande Rivière	831	670	80,6	161	19,3	123
La Ronge	1 837	834	45,4	1 003	54,5	1 609
Lethbridge	1 571	560	35,6	1 011	64,3	33
Lloydminster	881	260	29,5	621	70,4	24
Medicine Hat	1 154	451	39,0	703	60,9	206
Mont-Joli	653	508	77,7	145	22,2	26
Montréal/Mirabel International	2 072	1 100	53,0	972	46,9	979
Nanaimo	2 577	627	24,3	1 950	75,6	983
Norman Wells	975	214	21,9	761	78,0	110
North Bay	1 788	819	45,8	969	54,1	664
Ottawa/Gatineau	2 210	205	9,2	2 005	90,7	526
Peace River	817	359	43,9	458	56,0	7
Penticton	1 349	308	22,8	1 041	77,1	161
Port Hardy	911	345	37,8	566	62,1	247
Prince Albert	1 950	1 558	79,8	392	20,1	142
Prince Rupert	442	301	68,0	141	31,9	32
Rankin Inlet	1 742	1 120	64,2	622	35,7	7
Red Deer Regional	1 687	371	21,9	1 316	78,0	336
Rouyn-Noranda	1 399	852	60,9	547	39,0	129
Saint John	1 276	992	77,7	284	22,2	38
Sept-Îles	2 771	1 846	66,6	925	33,3	496
Sioux Lookout	2 541	1 855	73,0	686	26,9	1 654
Smithers	1 100	468	42,5	632	57,4	466
St. Catharines	1 737	149	8,5	1 588	91,4	364
Sudbury	2 996	1 891	63,1	1 105	36,8	188
Terrace	1 361	673	49,4	688	50,5	151
Thompson	3 131	1 696	54,1	1 435	45,8	343
Timmins	2 533	1 774	70,0	759	29,9	337
Val-d'Or	1 460	808	55,3	652	44,6	567
Victoria Harbour	3 686	3	0,0	3 683	99,9	839
Wabush	1 627	1 207	74,1	420	25,8	894
Whitecourt	936	69	7,3	867	92,6	141
Williams Lake	867	441	50,8	426	49,1	203
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>82 530</b>	<b>38 160</b>	<b>46,2</b>	<b>44 370</b>	<b>53,8</b>	<b>16 040</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	3 788	450	220	2 508	597	13
Boundary Bay	6 325	22	56	5 988	259	0
Calgary International	20 573	13 739	5 537	392	905	0
Calgary/Springbank	4 485	39	98	3 660	688	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 791	3	105	1 558	125	0
Edmonton City Centre	4 772	426	1 663	1 901	782	0
Edmonton International	11 007	7 104	3 458	387	58	0
Edmonton/Villeneuve	1 500	23	30	1 103	129	215
Fort McMurray	7 830	1 206	2 629	1 199	2 796	0
Fredericton International	3 072	393	701	1 820	158	0
Gander International	1 858	579	616	460	203	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 276	4 272	2 451	238	315	0
Hamilton	3 046	1 423	871	586	166	0
Kelowna	4 457	1 063	1 578	1 464	352	0
Kitchener/Waterloo	4 859	210	522	3 853	274	0
Langley	2 978	1	8	2 349	616	4
London	5 132	446	1 000	3 466	213	7
Moncton/Greater Moncton International	4 150	1 184	732	2 175	59	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 699	13 321	6 619	490	269	0
Montréal/St-Hubert	7 584	240	934	6 121	289	0
Oshawa	3 378	17	30	3 221	106	4
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 883	6 014	3 022	2 564	283	0
Pitt Meadows	3 676	3	118	3 110	325	120
Prince George	2 291	388	1 015	572	316	0
Québec/Jean Lesage International	8 338	1 407	3 628	2 505	797	1
Regina International	3 877	1 672	729	1 427	44	5
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 316	1 625	2 002	1 642	47	0
Sault Ste. Marie	2 702	37	1 202	1 405	58	0
St. John's International	3 586	1 556	1 649	62	319	0
St-Jean	2 385	2	23	1 504	29	827
Thunder Bay	5 883	764	2 957	1 803	359	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	7 922	6	5 215	2 183	518	0
Toronto/Buttonville Municipal	7 306	65	396	6 469	376	0
Toronto/Lester B. Pearson International	36 700	30 400	6 198	68	34	0
Vancouver Harbour	5 900	0	3 376	1 683	841	0
Vancouver International	26 832	12 633	10 196	3 012	991	0
Victoria International	8 294	1 242	2 327	4 455	269	1
Whitehorse International	2 964	511	628	1 128	697	0
Windsor	1 739	174	678	851	35	1
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 427	5 335	4 647	1 116	329	0
Winnipeg/St. Andrews	3 543	0	727	2 586	229	1
Yellowknife	4 136	787	2 366	398	585	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>297 260</b>	<b>110 782</b>	<b>82 957</b>	<b>85 482</b>	<b>16 840</b>	<b>1 199</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	1 695	16	269	1 108	94	208
Campbell River	1 665	40	724	581	320	0
Castlegar	465	2	339	89	35	0
Charlottetown	1 002	467	364	148	23	0
Churchill	903	23	811	42	27	0
Cranbrook	941	47	574	285	35	0
Deer Lake	1 547	400	946	52	149	0
Fort Nelson	2 316	101	463	386	1 366	0
Fort St. John	2 441	290	669	495	987	0
Grande Prairie	2 690	209	1 161	651	503	166
High Level	1 870	7	800	485	578	0
Îles-de-la-Madeleine	401	14	361	26	0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 455	108	817	293	237	0
Iqaluit	1 946	451	1 297	43	155	0
Kamloops	2 017	108	887	695	327	0
Kenora	1 239	105	611	309	214	0
Kingston	1 772	36	493	1 042	201	0
Kuujuuaq	1 297	133	874	133	157	0
La Grande Rivière	831	94	653	72	12	0
La Ronge	1 837	16	1 293	456	72	0
Lethbridge	1 571	53	590	889	39	0
Lloydminster	881	10	320	499	52	0
Medicine Hat	1 154	27	541	514	72	0
Mont-Joli	653	12	489	125	27	0
Montréal/Mirabel International	2 072	641	364	638	429	0
Nanaimo	2 577	27	539	1 847	163	1
Norman Wells	975	178	316	240	241	0
North Bay	1 788	87	794	422	485	0
Ottawa/Gatineau	2 210	9	158	1 768	273	2
Peace River	817	12	363	130	312	0
Penticton	1 349	31	353	473	492	0
Port Hardy	911	28	537	287	59	0
Prince Albert	1 950	22	1 557	286	85	0
Prince Rupert	442	31	305	53	53	0
Rankin Inlet	1 742	175	1 171	9	387	0
Red Deer Regional	1 687	67	360	1 193	64	3
Rouyn-Noranda	1 399	78	789	446	86	0
Saint John	1 276	366	577	228	105	0
Sept-Îles	2 771	99	1 584	463	625	0
Sioux Lookout	2 541	7	2 071	421	42	0
Smithers	1 100	7	543	162	387	1
St. Catharines	1 737	34	52	1 232	419	0
Sudbury	2 996	54	1 948	588	406	0
Terrace	1 361	32	672	63	594	0
Thompson	3 131	22	2 373	522	214	0
Timmins	2 533	28	1 946	400	159	0
Val-d'Or	1 460	95	734	524	107	0
Victoria Harbour	3 686	0	2 705	212	769	0
Wabush	1 627	35	1 113	147	332	0
Whitecourt	936	14	35	146	741	0
Williams Lake	867	4	499	203	161	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>82 530</b>	<b>4 952</b>	<b>40 804</b>	<b>22 521</b>	<b>13 872</b>	<b>381</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 699	421	92	49	18	12	486	11	0	0
Boundary Bay	5 938	323	63	1	0	0	0	0	0	0
Calgary International	820	564	1 546	2 074	1 082	4 830	7 979	796	183	699
Calgary/Springbank	4 108	252	96	26	3	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 467	223	91	9	0	1	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 257	468	1 517	335	147	38	0	10	0	0
Edmonton International	269	210	513	1 070	454	2 543	5 216	452	179	101
Edmonton/Villeneuve	1 358	56	64	22	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	3 100	1 445	1 063	707	84	809	622	0	0	0
Fredericton International	1 870	180	180	212	222	360	48	0	0	0
Gander International	435	57	52	503	334	284	73	90	6	24
Halifax/Robert L. Stanfield International	152	236	357	1 185	598	1 811	2 353	255	167	162
Hamilton	357	626	245	358	226	75	491	25	519	124
Kelowna	1 616	191	296	608	55	850	833	0	8	0
Kitchener/Waterloo	3 997	154	494	79	41	33	61	0	0	0
Langley	2 851	81	43	2	0	1	0	0	0	0
London	3 339	353	143	178	472	443	195	6	0	3
Moncton/Greater Moncton International	2 073	156	165	492	86	620	297	0	261	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	562	201	988	839	3 153	6 533	5 170	1 377	0	1 876
Montréal/St-Hubert	5 569	751	730	345	173	14	2	0	0	0
Oshawa	3 239	80	40	17	2	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 545	228	914	353	544	3 489	3 105	409	48	248
Pitt Meadows	3 340	294	26	16	0	0	0	0	0	0
Prince George	727	221	98	666	14	379	186	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	2 847	462	1 019	549	1 412	1 852	120	12	0	65
Regina International	1 271	218	387	367	50	873	623	0	88	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 426	295	778	833	265	1 007	679	8	25	0
Sault Ste. Marie	1 403	129	569	96	346	159	0	0	0	0
St. John's International	51	44	255	642	734	452	1 101	207	88	12
St-Jean	2 347	10	18	0	4	6	0	0	0	0
Thunder Bay	1 714	364	2 255	257	191	811	289	2	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	2 329	215	619	80	11	4 668	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	6 458	487	248	98	13	2	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	31	162	422	2 186	4 093	7 643	13 982	3 996	294	3 891
Vancouver Harbour	528	4 746	607	13	6	0	0	0	0	0
Vancouver International	1 181	3 996	856	2 811	1 981	5 573	6 259	1 906	282	1 987
Victoria International	3 794	1 036	230	459	709	1 371	618	38	37	2
Whitehorse International	1 497	425	320	68	41	387	206	2	0	18
Windsor	790	123	57	98	363	224	82	2	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	781	769	3 062	440	1 048	1 951	2 323	343	660	50
Winnipeg/St. Andrews	2 450	970	123	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	633	511	912	324	220	763	598	173	0	2
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>86 219</b>	<b>22 733</b>	<b>22 553</b>	<b>19 467</b>	<b>19 195</b>	<b>50 867</b>	<b>53 997</b>	<b>10 120</b>	<b>2 845</b>	<b>9 264</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	1 275	83	259	12	24	6	0	36	0	0
Campbell River	811	105	32	522	178	9	6	2	0	0
Castlegar	94	64	19	69	64	155	0	0	0	0
Charlottetown	107	148	52	207	55	349	82	2	0	0
Churchill	42	28	133	104	127	461	6	2	0	0
Cranbrook	256	76	54	280	165	110	0	0	0	0
Deer Lake	157	28	87	376	449	257	171	22	0	0
Fort Nelson	1 133	194	493	248	146	50	52	0	0	0
Fort St. John	1 299	139	250	324	142	259	28	0	0	0
Grande Prairie	1 048	267	478	232	14	510	141	0	0	0
High Level	845	297	405	220	6	83	14	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	4	22	118	67	150	38	0	2	0	0
Inuvik/Mike Zubko	449	87	695	12	41	60	103	8	0	0
Iqaluit	98	25	583	210	272	337	309	60	0	52
Kamloops	825	104	149	307	141	417	74	0	0	0
Kenora	260	113	713	64	57	14	2	16	0	0
Kingston	1 138	48	151	296	118	15	0	6	0	0
Kuujuuaq	168	110	699	12	104	91	90	4	0	19
La Grande Rivière	25	65	188	6	56	403	86	2	0	0
La Ronge	137	298	722	128	274	278	0	0	0	0
Lethbridge	767	165	256	302	18	61	2	0	0	0
Lloydminster	475	100	164	141	1	0	0	0	0	0
Medicine Hat	535	53	267	274	8	8	0	9	0	0
Mont-Joli	57	90	117	253	108	26	0	2	0	0
Montréal/Mirabel International	818	333	58	106	44	158	65	4	289	197
Nanaimo	1 509	509	42	93	49	375	0	0	0	0
Norman Wells	313	204	201	34	4	43	176	0	0	0
North Bay	803	278	336	87	173	99	10	2	0	0
Ottawa/Gatineau	1 798	219	79	104	6	2	0	2	0	0
Peace River	208	169	373	47	16	4	0	0	0	0
Penticton	775	196	51	125	13	168	21	0	0	0
Port Hardy	94	242	309	108	140	16	2	0	0	0
Prince Albert	186	126	402	486	368	382	0	0	0	0
Prince Rupert	54	72	76	42	61	135	2	0	0	0
Rankin Inlet	280	120	430	123	281	340	166	0	0	2
Red Deer Regional	1 026	220	261	122	38	19	1	0	0	0
Rouyn-Noranda	508	16	397	34	230	154	60	0	0	0
Saint John	223	184	138	257	168	304	0	2	0	0
Sept-Îles	660	435	497	552	569	56	2	0	0	0
Sioux Lookout	118	353	1 164	626	279	1	0	0	0	0
Smithers	500	74	79	278	55	114	0	0	0	0
St. Catharines	1 484	128	71	20	30	2	0	2	0	0
Sudbury	506	482	1 192	238	384	170	20	4	0	0
Terrace	550	104	135	223	163	186	0	0	0	0
Thompson	235	570	1 481	32	193	614	2	4	0	0
Timmins	356	369	1 123	99	495	91	0	0	0	0
Val-d'Or	481	96	208	100	320	198	55	0	0	2
Victoria Harbour	398	2 650	602	25	11	0	0	0	0	0
Wabush	328	187	326	353	384	45	4	0	0	0
Whitecourt	834	43	27	28	4	0	0	0	0	0
Williams Lake	324	21	53	456	0	13	0	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>27 374</b>	<b>11 109</b>	<b>17 195</b>	<b>9 464</b>	<b>7 196</b>	<b>7 686</b>	<b>1 752</b>	<b>193</b>	<b>289</b>	<b>272</b>

Tableau 7-1

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	3 697	429	1 825	166	1 120	117	40
Transfrontaliers	91	7	13	0	71	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 788</b>	<b>436</b>	<b>1 838</b>	<b>166</b>	<b>1 191</b>	<b>117</b>	<b>40</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	6 189	11	1 315	3 486	1 352	25	0
Transfrontaliers	136	0	4	41	88	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 325</b>	<b>11</b>	<b>1 319</b>	<b>3 527</b>	<b>1 440</b>	<b>25</b>	<b>3</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	16 591	13 782	880	460	1 236	134	99
Transfrontaliers	3 435	2 978	87	5	364	0	1
Autres internationaux	547	543	2	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>20 573</b>	<b>17 303</b>	<b>969</b>	<b>465</b>	<b>1 602</b>	<b>134</b>	<b>100</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	4 418	25	571	2 248	1 562	10	2
Transfrontaliers	67	1	9	2	55	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 485</b>	<b>26</b>	<b>580</b>	<b>2 250</b>	<b>1 617</b>	<b>10</b>	<b>2</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	1 790	532	147	892	216	2	1
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 791</b>	<b>532</b>	<b>147</b>	<b>892</b>	<b>217</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	4 738	1 140	673	1 258	993	653	21
Transfrontaliers	34	5	6	7	16	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 772</b>	<b>1 145</b>	<b>679</b>	<b>1 265</b>	<b>1 009</b>	<b>653</b>	<b>21</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	9 617	8 623	251	46	660	6	31
Transfrontaliers	1 288	1 214	11	1	62	0	0
Autres internationaux	102	102	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>11 007</b>	<b>9 939</b>	<b>262</b>	<b>47</b>	<b>722</b>	<b>6</b>	<b>31</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 499	3	110	503	332	6	545
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 500</b>	<b>3</b>	<b>110</b>	<b>503</b>	<b>333</b>	<b>6</b>	<b>545</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	7 825	1 873	4 957	146	739	108	2
Transfrontaliers	5	1	1	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 830</b>	<b>1 874</b>	<b>4 958</b>	<b>146</b>	<b>742</b>	<b>108</b>	<b>2</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	3 036	894	1 844	9	186	64	39
Transfrontaliers	36	11	1	2	20	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 072</b>	<b>905</b>	<b>1 845</b>	<b>11</b>	<b>206</b>	<b>64</b>	<b>41</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 359	429	680	6	81	81	82
Transfrontaliers	236	59	0	6	116	1	54
Autres internationaux	263	67	3	9	125	0	59
<b>Total</b>	<b>1 858</b>	<b>555</b>	<b>683</b>	<b>21</b>	<b>322</b>	<b>82</b>	<b>195</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	6 085	5 354	377	14	219	44	77
Transfrontaliers	996	928	6	0	51	0	11
Autres internationaux	195	173	0	2	10	0	10
<b>Total</b>	<b>7 276</b>	<b>6 455</b>	<b>383</b>	<b>16</b>	<b>280</b>	<b>44</b>	<b>98</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	2 397	1 527	153	26	370	308	13
Transfrontaliers	626	492	23	2	106	2	1
Autres internationaux	23	15	3	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>3 046</b>	<b>2 034</b>	<b>179</b>	<b>28</b>	<b>481</b>	<b>310</b>	<b>14</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	4 240	2 675	460	316	658	117	14
Transfrontaliers	216	131	11	0	73	0	1
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 457</b>	<b>2 806</b>	<b>471</b>	<b>316</b>	<b>732</b>	<b>117</b>	<b>15</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 641	495	2 699	64	1 369	10	4
Transfrontaliers	215	8	37	1	169	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>4 859</b>	<b>503</b>	<b>2 736</b>	<b>65</b>	<b>1 541</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	2 960	9	253	1 494	1 189	14	1
Transfrontaliers	18	0	0	1	17	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 978</b>	<b>9</b>	<b>253</b>	<b>1 495</b>	<b>1 206</b>	<b>14</b>	<b>1</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	4 893	1 035	772	2 127	824	88	47
Transfrontaliers	233	130	5	0	81	0	17
Autres internationaux	6	2	0	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>5 132</b>	<b>1 167</b>	<b>777</b>	<b>2 127</b>	<b>909</b>	<b>88</b>	<b>64</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	4 066	1 725	1 976	23	171	158	13
Transfrontaliers	83	67	0	1	15	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 150</b>	<b>1 792</b>	<b>1 976</b>	<b>24</b>	<b>187</b>	<b>158</b>	<b>13</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	12 159	10 148	919	55	839	176	22
Transfrontaliers	6 282	5 516	180	6	577	0	3
Autres internationaux	2 258	2 200	18	8	30	0	2
<b>Total</b>	<b>20 699</b>	<b>17 864</b>	<b>1 117</b>	<b>69</b>	<b>1 446</b>	<b>176</b>	<b>27</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	7 391	3 371	857	1 758	1 246	68	91
Transfrontaliers	189	6	8	4	162	4	5
Autres internationaux	4	2	0	0	0	2	0
<b>Total</b>	<b>7 584</b>	<b>3 379</b>	<b>865</b>	<b>1 762</b>	<b>1 408</b>	<b>74</b>	<b>96</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	3 339	56	71	1 934	1 195	81	2
Transfrontaliers	35	4	2	0	29	0	0
Autres internationaux	4	0	0	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>3 378</b>	<b>60</b>	<b>73</b>	<b>1 934</b>	<b>1 228</b>	<b>81</b>	<b>2</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 826	6 334	323	2 297	357	301	214
Transfrontaliers	1 903	1 753	23	13	90	16	8
Autres internationaux	154	138	3	0	4	0	9
<b>Total</b>	<b>11 883</b>	<b>8 225</b>	<b>349</b>	<b>2 310</b>	<b>451</b>	<b>317</b>	<b>231</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	3 654	49	1 223	594	1 497	44	247
Transfrontaliers	22	0	2	0	20	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 676</b>	<b>49</b>	<b>1 225</b>	<b>594</b>	<b>1 517</b>	<b>44</b>	<b>247</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 253	1 249	460	25	444	70	5
Transfrontaliers	38	3	0	0	35	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 291</b>	<b>1 252</b>	<b>460</b>	<b>25</b>	<b>479</b>	<b>70</b>	<b>5</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	7 509	3 343	2 394	290	1 076	317	89
Transfrontaliers	750	655	12	2	81	0	0
Autres internationaux	79	62	6	1	5	0	5
<b>Total</b>	<b>8 338</b>	<b>4 060</b>	<b>2 412</b>	<b>293</b>	<b>1 162</b>	<b>317</b>	<b>94</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 516	1 843	832	55	545	174	67
Transfrontaliers	360	284	5	3	67	0	1
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 877</b>	<b>2 128</b>	<b>837</b>	<b>58</b>	<b>612</b>	<b>174</b>	<b>68</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 066	3 045	707	455	578	229	52
Transfrontaliers	250	196	3	2	48	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 316</b>	<b>3 241</b>	<b>710</b>	<b>457</b>	<b>626</b>	<b>229</b>	<b>53</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 658	1 087	127	1 235	159	30	20
Transfrontaliers	38	5	3	0	28	0	2
Autres internationaux	6	0	4	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 702</b>	<b>1 092</b>	<b>134</b>	<b>1 235</b>	<b>189</b>	<b>30</b>	<b>22</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 244	2 334	663	9	74	133	31
Transfrontaliers	129	48	1	2	31	0	47
Autres internationaux	213	125	9	4	26	3	46
<b>Total</b>	<b>3 586</b>	<b>2 507</b>	<b>673</b>	<b>15</b>	<b>131</b>	<b>136</b>	<b>124</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	2 383	13	165	90	1 130	6	979
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 385</b>	<b>13</b>	<b>165</b>	<b>90</b>	<b>1 132</b>	<b>6</b>	<b>979</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 792	3 070	767	1 329	423	144	59
Transfrontaliers	91	23	4	1	62	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 883</b>	<b>3 093</b>	<b>771</b>	<b>1 330</b>	<b>485</b>	<b>145</b>	<b>59</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	6 583	3 703	1 211	1 066	592	2	9
Transfrontaliers	1 339	1 172	35	2	130	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>7 922</b>	<b>4 875</b>	<b>1 246</b>	<b>1 068</b>	<b>722</b>	<b>2</b>	<b>9</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	7 064	175	3 490	65	3 208	126	0
Transfrontaliers	241	36	51	1	153	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>7 306</b>	<b>211</b>	<b>3 541</b>	<b>66</b>	<b>3 362</b>	<b>126</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	16 933	15 973	447	3	463	30	17
Transfrontaliers	15 035	13 990	278	3	763	0	1
Autres internationaux	4 732	4 647	30	5	49	0	1
<b>Total</b>	<b>36 700</b>	<b>34 610</b>	<b>755</b>	<b>11</b>	<b>1 275</b>	<b>30</b>	<b>19</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	5 896	4 939	882	8	58	5	4
Transfrontaliers	4	3	1	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 900</b>	<b>4 942</b>	<b>883</b>	<b>8</b>	<b>58</b>	<b>5</b>	<b>4</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	20 277	17 040	2 051	160	657	357	12
Transfrontaliers	5 051	4 622	41	16	368	0	4
Autres internationaux	1 504	1 488	10	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>26 832</b>	<b>23 150</b>	<b>2 102</b>	<b>176</b>	<b>1 031</b>	<b>357</b>	<b>16</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	7 634	2 811	2 658	594	1 388	29	154
Transfrontaliers	657	432	12	5	203	0	5
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>8 294</b>	<b>3 245</b>	<b>2 670</b>	<b>599</b>	<b>1 592</b>	<b>29</b>	<b>159</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	2 825	1 235	1 072	24	452	38	4
Transfrontaliers	121	6	5	1	103	6	0
Autres internationaux	18	14	2	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 964</b>	<b>1 255</b>	<b>1 079</b>	<b>25</b>	<b>557</b>	<b>44</b>	<b>4</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 607	680	512	62	319	30	4
Transfrontaliers	124	53	16	1	54	0	0
Autres internationaux	8	4	0	1	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 739</b>	<b>737</b>	<b>528</b>	<b>64</b>	<b>376</b>	<b>30</b>	<b>4</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	10 198	8 564	498	47	425	411	253
Transfrontaliers	1 205	1 016	19	12	151	0	7
Autres internationaux	24	16	1	2	4	0	1
<b>Total</b>	<b>11 427</b>	<b>9 596</b>	<b>518</b>	<b>61</b>	<b>580</b>	<b>411</b>	<b>261</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 532	721	1 596	737	476	0	2
Transfrontaliers	10	1	2	3	4	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 543</b>	<b>722</b>	<b>1 598</b>	<b>740</b>	<b>481</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	4 125	3 239	597	5	132	101	51
Transfrontaliers	9	1	0	0	3	0	5
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>4 136</b>	<b>3 240</b>	<b>597</b>	<b>5</b>	<b>137</b>	<b>101</b>	<b>56</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	245 505	135 583	44 465	26 181	31 010	4 847	3 419
Transfrontaliers	41 601	35 857	917	146	4 472	30	179
Autres internationaux	10 154	9 601	91	32	292	5	133
<b>Total</b>	<b>297 260</b>	<b>181 041</b>	<b>45 473</b>	<b>26 359</b>	<b>35 774</b>	<b>4 882</b>	<b>3 731</b>

Tableau 7-2

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	1 677	128	478	55	542	22	452
Transfrontaliers	18	0	2	1	14	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 695</b>	<b>128</b>	<b>480</b>	<b>56</b>	<b>556</b>	<b>22</b>	<b>453</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 602	661	216	217	481	10	17
Transfrontaliers	63	7	0	0	56	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 665</b>	<b>668</b>	<b>216</b>	<b>217</b>	<b>537</b>	<b>10</b>	<b>17</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	457	292	94	18	49	2	2
Transfrontaliers	8	0	1	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>465</b>	<b>292</b>	<b>95</b>	<b>18</b>	<b>56</b>	<b>2</b>	<b>2</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	983	769	43	4	138	11	18
Transfrontaliers	17	3	1	0	13	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 002</b>	<b>772</b>	<b>44</b>	<b>4</b>	<b>153</b>	<b>11</b>	<b>18</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	902	799	44	2	42	12	3
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>903</b>	<b>799</b>	<b>44</b>	<b>2</b>	<b>43</b>	<b>12</b>	<b>3</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	923	570	54	3	265	21	10
Transfrontaliers	18	0	1	0	17	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>941</b>	<b>570</b>	<b>55</b>	<b>3</b>	<b>282</b>	<b>21</b>	<b>10</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 545	1 106	318	12	34	41	34
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 547</b>	<b>1 107</b>	<b>319</b>	<b>12</b>	<b>34</b>	<b>41</b>	<b>34</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	2 316	486	1 530	2	276	2	20
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 316</b>	<b>486</b>	<b>1 530</b>	<b>2</b>	<b>276</b>	<b>2</b>	<b>20</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	2 439	866	1 126	16	395	12	24
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 441</b>	<b>866</b>	<b>1 126</b>	<b>16</b>	<b>397</b>	<b>12</b>	<b>24</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 688	1 286	700	110	408	20	164
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 690</b>	<b>1 286</b>	<b>700</b>	<b>110</b>	<b>410</b>	<b>20</b>	<b>164</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	1 870	557	1 221	2	68	22	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 870</b>	<b>557</b>	<b>1 221</b>	<b>2</b>	<b>68</b>	<b>22</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	394	317	24	8	13	30	2
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>401</b>	<b>321</b>	<b>24</b>	<b>8</b>	<b>16</b>	<b>30</b>	<b>2</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	1 453	1 137	249	3	22	29	13
Transfrontaliers	2	0	0	1	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 455</b>	<b>1 137</b>	<b>249</b>	<b>4</b>	<b>23</b>	<b>29</b>	<b>13</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 859	1 405	175	93	66	74	46
Transfrontaliers	18	11	0	0	7	0	0
Autres internationaux	69	21	5	3	38	0	2
<b>Total</b>	<b>1 946</b>	<b>1 437</b>	<b>180</b>	<b>96</b>	<b>111</b>	<b>74</b>	<b>48</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	2 001	899	452	171	462	9	8
Transfrontaliers	16	2	5	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 017</b>	<b>901</b>	<b>457</b>	<b>171</b>	<b>471</b>	<b>9</b>	<b>8</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 072	419	363	32	158	44	56
Transfrontaliers	167	11	2	0	152	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 239</b>	<b>430</b>	<b>365</b>	<b>32</b>	<b>310</b>	<b>44</b>	<b>58</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 742	442	360	388	485	29	38
Transfrontaliers	30	4	2	0	23	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 772</b>	<b>446</b>	<b>362</b>	<b>388</b>	<b>508</b>	<b>29</b>	<b>39</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	1 295	954	239	15	49	24	14
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 297</b>	<b>956</b>	<b>239</b>	<b>15</b>	<b>49</b>	<b>24</b>	<b>14</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	831	593	172	7	37	20	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>831</b>	<b>593</b>	<b>172</b>	<b>7</b>	<b>37</b>	<b>20</b>	<b>2</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 824	1 247	79	2	75	419	2
Transfrontaliers	13	0	0	0	13	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 837</b>	<b>1 247</b>	<b>79</b>	<b>2</b>	<b>88</b>	<b>419</b>	<b>2</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 467	458	43	566	370	24	6
Transfrontaliers	104	0	3	4	97	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 571</b>	<b>458</b>	<b>46</b>	<b>570</b>	<b>467</b>	<b>24</b>	<b>6</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	881	214	340	5	293	16	13
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>881</b>	<b>214</b>	<b>340</b>	<b>5</b>	<b>293</b>	<b>16</b>	<b>13</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	1 144	507	293	39	259	11	35
Transfrontaliers	10	5	2	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 154</b>	<b>512</b>	<b>295</b>	<b>39</b>	<b>262</b>	<b>11</b>	<b>35</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	651	507	59	26	38	14	7
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>653</b>	<b>507</b>	<b>59</b>	<b>26</b>	<b>40</b>	<b>14</b>	<b>7</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 833	671	510	84	532	4	32
Transfrontaliers	222	204	0	0	18	0	0
Autres internationaux	17	17	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 072</b>	<b>892</b>	<b>510</b>	<b>84</b>	<b>550</b>	<b>4</b>	<b>32</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 503	514	749	162	1 043	25	10
Transfrontaliers	69	3	2	0	64	0	0
Autres internationaux	5	0	0	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>2 577</b>	<b>517</b>	<b>751</b>	<b>162</b>	<b>1 112</b>	<b>25</b>	<b>10</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	975	684	246	2	18	25	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>975</b>	<b>684</b>	<b>246</b>	<b>2</b>	<b>18</b>	<b>25</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 736	660	432	144	372	51	77
Transfrontaliers	51	6	4	3	38	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	1	0
<b>Total</b>	<b>1 788</b>	<b>667</b>	<b>436</b>	<b>147</b>	<b>410</b>	<b>51</b>	<b>77</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	2 205	123	652	386	963	65	16
Transfrontaliers	5	0	1	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 210</b>	<b>123</b>	<b>653</b>	<b>386</b>	<b>967</b>	<b>65</b>	<b>16</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	816	399	329	10	66	12	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>817</b>	<b>399</b>	<b>329</b>	<b>10</b>	<b>67</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 309	312	490	42	376	24	65
Transfrontaliers	40	2	0	0	38	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 349</b>	<b>314</b>	<b>490</b>	<b>42</b>	<b>414</b>	<b>24</b>	<b>65</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	861	707	49	4	67	20	14
Transfrontaliers	50	5	0	0	41	0	4
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>911</b>	<b>712</b>	<b>49</b>	<b>4</b>	<b>108</b>	<b>20</b>	<b>18</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 949	1 511	71	16	174	163	14
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 950</b>	<b>1 511</b>	<b>71</b>	<b>16</b>	<b>175</b>	<b>163</b>	<b>14</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	411	326	17	2	48	16	2
Transfrontaliers	30	1	0	0	29	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>442</b>	<b>328</b>	<b>17</b>	<b>2</b>	<b>77</b>	<b>16</b>	<b>2</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 741	1 311	405	0	17	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 742</b>	<b>1 311</b>	<b>405</b>	<b>0</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 674	264	644	101	552	34	79
Transfrontaliers	13	2	0	0	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 687</b>	<b>266</b>	<b>644</b>	<b>101</b>	<b>563</b>	<b>34</b>	<b>79</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 399	629	176	323	239	24	8
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 399</b>	<b>629</b>	<b>176</b>	<b>323</b>	<b>239</b>	<b>24</b>	<b>8</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 185	751	73	50	302	6	3
Transfrontaliers	88	2	1	0	85	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>1 276</b>	<b>753</b>	<b>74</b>	<b>50</b>	<b>390</b>	<b>6</b>	<b>3</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	2 715	1 286	906	227	127	167	2
Transfrontaliers	54	17	1	1	35	0	0
Autres internationaux	2	1	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 771</b>	<b>1 304</b>	<b>907</b>	<b>229</b>	<b>162</b>	<b>167</b>	<b>2</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 522	1 858	511	31	104	15	3
Transfrontaliers	19	1	6	0	12	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 541</b>	<b>1 859</b>	<b>517</b>	<b>31</b>	<b>116</b>	<b>15</b>	<b>3</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	1 090	498	456	8	120	8	0
Transfrontaliers	10	0	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 100</b>	<b>498</b>	<b>456</b>	<b>8</b>	<b>130</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	1 672	8	1 023	65	556	18	2
Transfrontaliers	65	3	7	1	54	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 737</b>	<b>11</b>	<b>1 030</b>	<b>66</b>	<b>610</b>	<b>18</b>	<b>2</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 974	1 613	690	88	404	151	28
Transfrontaliers	21	4	4	0	13	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 996</b>	<b>1 617</b>	<b>694</b>	<b>88</b>	<b>418</b>	<b>151</b>	<b>28</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 356	688	575	5	72	16	0
Transfrontaliers	5	0	0	1	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 361</b>	<b>688</b>	<b>575</b>	<b>6</b>	<b>76</b>	<b>16</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	3 123	2 338	413	4	49	315	4
Transfrontaliers	8	0	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 131</b>	<b>2 338</b>	<b>413</b>	<b>4</b>	<b>57</b>	<b>315</b>	<b>4</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 529	1 632	445	12	305	109	26
Transfrontaliers	4	1	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 533</b>	<b>1 633</b>	<b>445</b>	<b>12</b>	<b>308</b>	<b>109</b>	<b>26</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 460	751	280	53	273	93	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 460</b>	<b>751</b>	<b>280</b>	<b>53</b>	<b>273</b>	<b>93</b>	<b>10</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	3 365	3 201	39	0	24	89	12
Transfrontaliers	320	319	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 686</b>	<b>3 521</b>	<b>39</b>	<b>0</b>	<b>25</b>	<b>89</b>	<b>12</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	1 624	872	342	83	300	27	0
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 627</b>	<b>872</b>	<b>343</b>	<b>83</b>	<b>302</b>	<b>27</b>	<b>0</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	936	42	645	107	138	4	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>936</b>	<b>42</b>	<b>645</b>	<b>107</b>	<b>138</b>	<b>4</b>	<b>0</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	864	430	245	12	165	12	0
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>867</b>	<b>430</b>	<b>246</b>	<b>12</b>	<b>167</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	80 843	40 698	20 085	3 817	12 431	2 419	1 393
Transfrontaliers	1 578	615	47	12	896	0	8
Autres internationaux	109	47	6	4	50	0	2
<b>Total</b>	<b>82 530</b>	<b>41 360</b>	<b>20 138</b>	<b>3 833</b>	<b>13 377</b>	<b>2 419</b>	<b>1 403</b>

Tableau 8-1

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	9 316	30	14	89	4	567
Boundary Bay	8	14 999	16	11	132	6	726
Calgary International	4	20 731	22	18	61	29	819
Calgary/Springbank	12	11 805	14	13	111	21	782
Chicoutimi/St-Honoré	35	4 761	7	13	80	7	420
Edmonton City Centre	32	5 120	22	17	37	22	294
Edmonton International	13	11 447	14	7	39	14	489
Edmonton/Villeneuve	34	4 878	8	15	91	12	444
Fort McMurray	21	8 296	10	14	48	8	432
Fredericton International	30	5 514	8	12	47	23	327
Gander International	42	2 406	25	16	39	25	236
Halifax/Robert L. Stanfield International	23	7 713	20	15	36	20	313
Hamilton	37	4 392	19	15	58	17	239
Kelowna	24	6 933	13	11	65	13	642
Kitchener/Waterloo	16	10 317	14	22	89	15	315
Langley	27	6 558	10	11	79	10	339
London	17	9 720	3	11	67	3	672
Moncton/Greater Moncton International	25	6 904	12	22	49	28	520
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	3	20 835	14	18	62	10	791
Montréal/St-Hubert	6	16 056	6	21	139	20	1 143
Oshawa	26	6 592	26	14	71	3	397
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	15 167	10	12	82	16	719
Pitt Meadows	15	10 708	4	9	98	4	696
Prince George	39	3 717	26	13	61	13	213
Québec/Jean Lesage International	11	12 228	8	9	85	15	665
Regina International	31	5 293	10	14	41	6	283
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	7 856	6	14	60	14	395
Sault Ste. Marie	29	5 748	3	15	61	2	359
St. John's International	38	3 772	3	12	17	29	189
St-Jean	36	4 463	27	14	87	27	402
Thunder Bay	19	9 194	24	14	106	6	475
Toronto/Billy Bishop Toronto City	14	10 744	5	13	70	5	499
Toronto/Buttonville Municipal	5	16 812	30	9	145	30	1 113
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 852	30	19	107	30	1 388
Vancouver Harbour	28	5 916	16	8	32	10	256
Vancouver International	2	26 914	29	16	83	30	1 032
Victoria International	9	12 806	25	17	84	25	604
Whitehorse International	40	3 474	8	12	32	8	184
Windsor	41	2 431	18	14	34	21	124
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10	12 655	24	9	51	1	532
Winnipeg/St. Andrews	20	8 897	1	16	76	6	543
Yellowknife	33	4 900	2	17	42	1	242

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	20	2 139	18	13	47	11	191
Campbell River	18	2 453	21	11	31	22	127
Castlegar	49	507	24	14	14	24	45
Charlottetown	42	1 170	6	18	15	23	63
Churchill	45	903	7	17	8	28	51
Cranbrook	40	1 257	15	10	26	22	106
Deer Lake	32	1 637	15	14	26	15	84
Fort Nelson	17	2 506	7	15	29	7	139
Fort St. John	14	3 021	21	12	49	21	201
Grande Prairie	4	3 556	7	12	58	8	203
High Level	25	2 010	11	15	34	25	164
Îles-de-la-Madeleine	51	401	23	13	6	23	27
Inuvik/Mike Zubko	36	1 481	8	14	13	27	94
Iqaluit	26	2 006	12	16	24	27	110
Kamloops	3	3 566	5	11	38	30	281
Kenora	34	1 493	9	20	44	1	117
Kingston	13	3 036	12	14	41	3	177
Kuujuuaq	37	1 459	28	11	19	28	88
La Grande Rivière	47	835	15	9	8	17	46
La Ronge	24	2 030	1	21	20	1	147
Lethbridge	19	2 162	2	10	26	2	155
Lloydminster	39	1 339	20	18	30	6	86
Medicine Hat	38	1 388	12	11	20	21	120
Mont-Joli	48	663	10	13	10	10	40
Montréal/Mirabel International	9	3 326	28	15	49	14	197
Nanaimo	6	3 421	4	16	38	3	215
Norman Wells	41	1 193	10	20	17	6	74
North Bay	7	3 416	2	15	42	10	303
Ottawa/Gatineau	1	5 548	4	15	77	4	493
Peace River	46	845	23	10	12	23	45
Penticton	21	2 071	14	16	56	14	155
Port Hardy	44	977	15	13	17	20	54
Prince Albert	22	2 050	14	16	18	7	116
Prince Rupert	50	442	27	14	7	27	29
Rankin Inlet	30	1 742	24	12	14	24	85
Red Deer Regional	5	3 497	24	13	63	28	302
Rouyn-Noranda	23	2 041	20	18	31	26	142
Saint John	29	1 760	20	17	22	11	102
Sept-Îles	12	3 069	10	11	29	15	162
Sioux Lookout	15	2 647	18	15	19	29	130
Smithers	28	1 853	2	10	88	2	136
St. Catharines	11	3 187	17	17	47	30	187
Sudbury	8	3 368	2	15	56	2	186
Terrace	35	1 489	28	17	22	28	102
Thompson	10	3 199	30	11	23	30	156
Timmins	16	2 599	11	11	35	11	125
Val-d'Or	33	1 630	13	19	23	16	109
Victoria Harbour	2	3 686	2	8	21	10	166
Wabush	31	1 659	21	11	14	23	91
Whitecourt	27	1 910	6	15	34	27	140
Williams Lake	43	1 013	14	9	24	13	61

Tableau 9-1

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	27	3 788	11	9	43	11	233
Boundary Bay	15	6 325	4	11	49	5	355
Calgary International	4	20 573	22	18	61	29	807
Calgary/Springbank	22	4 485	25	11	36	9	276
Chicoutimi/St-Honoré	40	1 791	18	12	22	18	149
Edmonton City Centre	21	4 772	29	10	27	22	264
Edmonton International	7	11 007	14	7	39	14	461
Edmonton/Villeneuve	42	1 500	4	14	36	12	234
Fort McMurray	11	7 830	8	12	37	8	430
Fredericton International	32	3 072	7	16	18	23	177
Gander International	39	1 858	14	18	14	30	117
Halifax/Robert L. Stanfield International	14	7 276	3	13	26	3	299
Hamilton	33	3 046	18	15	37	17	161
Kelowna	23	4 457	11	10	34	11	200
Kitchener/Waterloo	20	4 859	11	9	42	3	271
Langley	34	2 978	26	14	27	26	181
London	19	5 132	30	13	33	3	292
Moncton/Greater Moncton International	24	4 150	28	16	22	28	292
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	3	20 699	6	18	61	10	785
Montréal/St-Hubert	12	7 584	10	12	48	27	520
Oshawa	31	3 378	11	10	56	30	196
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 883	21	16	46	14	505
Pitt Meadows	28	3 676	26	14	64	26	402
Prince George	38	2 291	14	10	15	13	101
Québec/Jean Lesage International	8	8 338	10	12	42	10	421
Regina International	26	3 877	22	19	19	22	180
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	18	5 316	9	16	27	23	235
Sault Ste. Marie	36	2 702	29	12	20	13	137
St. John's International	29	3 586	3	11	15	29	181
St-Jean	37	2 385	27	14	63	27	250
Thunder Bay	17	5 883	10	11	29	2	272
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10	7 922	5	16	40	30	365
Toronto/Buttonville Municipal	13	7 306	3	14	46	30	449
Toronto/Lester B. Pearson International	1	36 700	30	19	105	30	1 382
Vancouver Harbour	16	5 900	16	8	32	16	252
Vancouver International	2	26 832	29	16	83	30	1 030
Victoria International	9	8 294	17	16	35	16	330
Whitehorse International	35	2 964	1	11	19	8	130
Windsor	41	1 739	15	15	13	2	84
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	11 427	27	15	38	10	468
Winnipeg/St. Andrews	30	3 543	1	16	24	1	198
Yellowknife	25	4 136	1	12	23	8	189

Tableau 9-2

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	22	1 695	5	13	28	11	177
Campbell River	24	1 665	26	12	14	4	88
Castlegar	49	465	17	16	9	14	27
Charlottetown	38	1 002	27	19	8	24	49
Churchill	43	903	7	17	8	28	51
Cranbrook	40	941	21	17	13	21	52
Deer Lake	27	1 547	1	12	12	28	72
Fort Nelson	10	2 316	1	16	21	1	137
Fort St. John	9	2 441	14	7	18	14	126
Grande Prairie	5	2 690	12	12	22	11	135
High Level	16	1 870	24	19	21	25	132
Îles-de-la-Madeleine	51	401	23	13	6	23	27
Inuvik/Mike Zubko	29	1 455	8	14	13	8	87
Iqaluit	15	1 946	30	13	16	27	108
Kamloops	13	2 017	5	10	22	5	135
Kenora	35	1 239	2	12	9	16	69
Kingston	19	1 772	18	12	14	3	107
Kuujuuaq	33	1 297	27	18	12	27	68
La Grande Rivière	46	831	15	9	8	30	45
La Ronge	17	1 837	14	15	17	1	121
Lethbridge	26	1 571	1	10	21	27	110
Lloydminster	44	881	1	14	8	28	51
Medicine Hat	36	1 154	21	10	13	21	76
Mont-Joli	48	653	14	8	9	14	38
Montréal/Mirabel International	12	2 072	17	11	15	14	109
Nanaimo	6	2 577	4	16	38	3	173
Norman Wells	39	975	13	11	14	3	57
North Bay	18	1 788	3	14	17	3	107
Ottawa/Gatineau	11	2 210	4	11	28	10	171
Peace River	47	817	9	14	7	8	43
Penticton	32	1 349	4	13	12	21	68
Port Hardy	42	911	8	12	9	30	45
Prince Albert	14	1 950	14	16	16	7	116
Prince Rupert	50	442	27	14	7	27	29
Rankin Inlet	20	1 742	24	12	14	24	85
Red Deer Regional	23	1 687	29	10	21	29	119
Rouyn-Noranda	30	1 399	9	17	12	7	79
Saint John	34	1 276	23	18	9	17	59
Sept-Îles	4	2 771	16	10	18	15	150
Sioux Lookout	7	2 541	28	8	17	29	118
Smithers	37	1 100	2	14	13	1	55
St. Catharines	21	1 737	3	11	17	3	110
Sudbury	3	2 996	10	14	22	16	139
Terrace	31	1 361	9	10	12	9	69
Thompson	2	3 131	30	11	21	30	152
Timmins	8	2 533	11	11	35	11	125
Val-d'Or	28	1 460	16	14	13	16	107
Victoria Harbour	1	3 686	2	8	21	10	166
Wabush	25	1 627	21	11	14	23	77
Whitecourt	41	936	27	18	17	27	78
Williams Lake	45	867	14	9	8	21	42

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	5 528	30	14	72	4	348
Boundary Bay	2	8 674	16	11	118	6	452
Calgary International	38	158	18	9	16	23	20
Calgary/Springbank	4	7 320	14	13	90	21	528
Chicoutimi/St-Honoré	18	2 970	7	13	72	7	344
Edmonton City Centre	36	348	30	18	18	5	40
Edmonton International	34	440	6	16	14	6	32
Edmonton/Villeneuve	13	3 378	8	15	88	2	270
Fort McMurray	33	466	10	10	18	10	66
Fredericton International	23	2 442	8	12	34	21	160
Gander International	31	548	25	16	32	25	128
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	437	1	14	24	1	44
Hamilton	27	1 346	30	9	36	5	106
Kelowna	22	2 476	13	11	52	13	170
Kitchener/Waterloo	7	5 458	14	22	76	14	394
Langley	12	3 580	10	11	70	10	236
London	9	4 588	24	15	56	3	380
Moncton/Greater Moncton International	20	2 754	12	22	38	12	304
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	136	25	10	22	25	28
Montréal/St-Hubert	3	8 472	6	21	124	20	716
Oshawa	16	3 214	30	8	44	3	210
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	3 284	6	11	44	6	252
Pitt Meadows	5	7 032	6	11	66	3	498
Prince George	25	1 426	13	12	48	13	112
Québec/Jean Lesage International	11	3 890	8	9	64	14	274
Regina International	26	1 416	10	14	30	6	124
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	21	2 540	6	14	42	14	176
Sault Ste. Marie	17	3 046	3	15	48	2	238
St. John's International	37	186	17	11	10	17	20
St-Jean	24	2 078	28	11	42	10	162
Thunder Bay	14	3 311	24	14	80	6	238
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	2 822	29	10	44	27	176
Toronto/Buttonville Municipal	1	9 506	12	9	122	30	664
Toronto/Lester B. Pearson International	39	152	1	11	22	1	36
Vancouver Harbour	42	16	10	10	8	10	8
Vancouver International	41	82	4	9	18	4	32
Victoria International	10	4 512	25	17	60	25	312
Whitehorse International	32	510	8	12	24	9	56
Windsor	30	692	18	14	26	21	64
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	1 228	1	22	20	1	78
Winnipeg/St. Andrews	8	5 354	5	15	54	6	366
Yellowknife	29	764	2	17	30	2	96

Tableau 10-2

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	19	444	18	13	36	18	102
Campbell River	11	788	21	11	28	21	60
Castlegar	41	42	24	14	12	24	20
Charlottetown	29	168	6	18	10	23	20
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	21	316	15	10	18	22	74
Deer Lake	36	90	15	14	20	15	26
Fort Nelson	27	190	9	14	18	5	58
Fort St. John	16	580	21	12	44	21	86
Grande Prairie	9	866	7	12	52	7	110
High Level	32	140	11	15	28	11	36
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	44	26	27	21	10	27	10
Iqaluit	40	60	12	16	16	12	16
Kamloops	4	1 549	30	10	36	30	204
Kenora	23	254	9	20	40	1	58
Kingston	6	1 264	12	14	34	18	84
Kuujuuaq	30	162	28	11	10	28	28
La Grande Rivière	46	4	17	8	2	17	4
La Ronge	26	193	22	14	16	22	36
Lethbridge	15	591	5	16	18	2	52
Lloydminster	18	458	20	18	26	4	44
Medicine Hat	24	234	21	16	16	21	44
Mont-Joli	45	10	10	13	8	10	10
Montréal/Mirabel International	7	1 254	28	15	40	28	108
Nanaimo	10	844	6	10	24	28	78
Norman Wells	25	218	10	20	16	12	30
North Bay	3	1 628	29	11	36	10	196
Ottawa/Gatineau	1	3 338	4	15	64	4	328
Peace River	43	28	23	10	8	23	12
Penticton	13	722	14	15	48	14	104
Port Hardy	39	66	15	13	10	17	14
Prince Albert	35	100	6	10	14	6	26
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	2	1 810	28	15	52	28	188
Rouyn-Noranda	14	642	20	18	28	26	94
Saint John	17	484	2	12	18	11	56
Sept-Îles	22	298	2	15	16	24	40
Sioux Lookout	34	106	18	15	12	18	30
Smithers	12	753	2	10	82	2	84
St. Catharines	5	1 450	17	17	38	30	94
Sudbury	20	372	2	15	52	2	54
Terrace	33	128	28	17	20	28	38
Thompson	37	68	2	18	10	15	16
Timmins	38	66	28	19	24	28	24
Val-d'Or	28	170	3	19	16	13	26
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	42	32	23	13	10	23	14
Whitecourt	8	974	7	14	32	28	88
Williams Lake	31	146	17	10	18	13	30

Tableau 11-1

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	5 528	30	14	72	4	348
Boundary Bay	2	8 674	16	11	118	6	452
Calgary International	38	156	18	9	16	23	20
Calgary/Springbank	4	7 320	14	13	90	21	528
Chicoutimi/St-Honoré	18	2 970	7	13	72	7	344
Edmonton City Centre	36	348	30	18	18	5	40
Edmonton International	34	436	6	16	14	6	32
Edmonton/Villeneuve	13	3 378	8	15	88	2	270
Fort McMurray	33	466	10	10	18	10	66
Fredericton International	23	2 434	8	12	34	21	160
Gander International	31	548	25	16	32	25	128
Halifax/Robert L. Stanfield International	35	419	1	14	24	1	44
Hamilton	26	1 338	30	9	36	5	106
Kelowna	21	2 474	13	11	52	13	170
Kitchener/Waterloo	7	5 458	14	22	76	14	394
Langley	12	3 580	10	11	70	10	236
London	10	4 318	24	14	46	3	380
Moncton/Greater Moncton International	20	2 754	12	22	38	12	304
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	40	136	25	10	22	25	28
Montréal/St-Hubert	3	8 472	6	21	124	20	716
Oshawa	16	3 206	30	8	44	3	210
Ottawa/Macdonald-Cartier International	15	3 276	6	11	44	6	252
Pitt Meadows	5	7 032	6	11	66	3	498
Prince George	25	1 426	13	12	48	13	112
Québec/Jean Lesage International	11	3 880	8	9	64	14	274
Regina International	27	1 222	10	14	30	6	118
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	22	2 450	6	14	42	14	172
Sault Ste. Marie	17	3 042	3	15	48	2	238
St. John's International	37	186	17	11	10	17	20
St-Jean	24	2 078	28	11	42	10	162
Thunder Bay	14	3 282	24	14	80	6	238
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	2 818	29	10	44	27	176
Toronto/Buttonville Municipal	1	9 506	12	9	122	30	664
Toronto/Lester B. Pearson International	39	152	1	11	22	1	36
Vancouver Harbour	42	16	10	10	8	10	8
Vancouver International	41	82	4	9	18	4	32
Victoria International	9	4 490	25	17	60	25	312
Whitehorse International	32	510	8	12	24	9	56
Windsor	30	692	18	14	26	21	64
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	1 220	1	22	20	1	78
Winnipeg/St. Andrews	8	5 354	5	15	54	6	366
Yellowknife	29	758	2	17	30	2	96

Tableau 11-2

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	19	422	18	13	36	18	98
Campbell River	11	787	21	11	28	21	60
Castlegar	41	42	24	14	12	24	20
Charlottetown	30	158	6	18	10	23	20
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	21	306	15	10	18	22	74
Deer Lake	35	90	15	14	20	15	26
Fort Nelson	26	190	9	14	18	5	58
Fort St. John	16	580	21	12	44	21	86
Grande Prairie	9	866	7	12	52	7	110
High Level	32	140	11	15	28	11	36
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	44	26	27	21	10	27	10
Iqaluit	40	60	12	16	16	12	16
Kamloops	4	1 548	30	10	36	30	204
Kenora	27	178	9	20	40	1	58
Kingston	6	1 262	12	14	34	18	84
Kuujuuaq	29	162	28	11	10	28	28
La Grande Rivière	45	4	17	8	2	17	4
La Ronge	25	193	22	14	16	22	36
Lethbridge	15	591	5	16	18	2	52
Lloydminster	18	458	20	18	26	4	44
Medicine Hat	23	234	21	16	16	21	44
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	7	1 250	28	15	40	28	108
Nanaimo	10	844	6	10	24	28	78
Norman Wells	24	218	10	20	16	12	30
North Bay	3	1 628	29	11	36	10	196
Ottawa/Gatineau	1	3 338	4	15	64	4	328
Peace River	43	28	23	10	8	23	12
Penticton	13	722	14	15	48	14	104
Port Hardy	38	66	15	13	10	17	14
Prince Albert	36	88	6	10	14	6	20
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	2	1 808	28	15	52	28	188
Rouyn-Noranda	14	642	20	18	28	26	94
Saint John	17	484	2	12	18	11	56
Sept-Îles	22	298	2	15	16	24	40
Sioux Lookout	34	106	18	15	12	18	30
Smithers	12	753	2	10	82	2	84
St. Catharines	5	1 450	17	17	38	30	94
Sudbury	20	372	2	15	52	2	54
Terrace	33	128	28	17	20	28	38
Thompson	37	68	2	18	10	15	16
Timmins	39	66	28	19	24	28	24
Val-d'Or	28	170	3	19	16	13	26
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	42	32	23	13	10	23	14
Whitecourt	8	974	7	14	32	28	88
Williams Lake	31	146	17	10	18	13	30

Tableau 12-1

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	17	2	29	13	2	29	2
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton City Centre	0	0	0	0	0	0	0
Edmonton International	14	4	1	16	2	1	2
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	0	0	0	0	0	0	0
Fredericton International	9	8	27	9	6	27	6
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	6	18	23	12	4	6	4
Hamilton	8	8	17	13	6	17	6
Kelowna	18	2	29	11	2	29	2
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	1	270	24	15	56	25	80
Moncton/Greater Moncton International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	0	0	0	0	0	0	0
Oshawa	12	8	18	12	2	18	4
Ottawa/Macdonald-Cartier International	10	8	2	10	4	2	4
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	7	10	5	16	4	5	4
Regina International	2	194	27	9	10	23	24
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	3	90	27	22	16	27	26
Sault Ste. Marie	15	4	19	13	4	19	4
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	4	29	13	10	8	13	25
Toronto/Billy Bishop Toronto City	16	4	25	13	2	25	2
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	5	22	24	9	16	24	22
Whitehorse International	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11	8	16	13	4	16	4
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	13	6	22	12	6	22	6

Tableau 12-2

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	2	22	6	21	6	6	8
Campbell River	10	1	11	19	1	11	1
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	4	10	6	9	2	6	4
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	5	10	7	12	10	7	10
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	11	1	4	12	1	4	1
Kenora	1	76	16	11	20	29	36
Kingston	8	2	15	9	2	15	2
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	0	0	0	0	0	0	0
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	6	10	10	13	8	10	10
Montréal/Mirabel International	7	4	16	15	4	16	4
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	3	12	6	14	6	6	6
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	9	2	12	9	2	12	2
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasinement de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

La piste principale à l'aéroport Greater Moncton International sera fermée pour un grand projet de reconstruction de mai à août 2011.

Au mois de mai 2011, la compagnie Bearskin Airlines a commencé à offrir des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Waterloo Region International et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau International.

Au mois de mai 2011, WestJet a recommencé à offrir des vols à partir de l'aéroport Munro Hamilton International, ainsi que des services sans escale entre Vancouver/Calgary et Orange County, entre Toronto et Montréal, et entre Toronto et Ottawa.

À partir du mois de mai 2011, Porter Airlines offre des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et les aéroports de Windsor et de Sault Ste. Marie.

En date du mois de mai 2011, Air Canada a commencé à couper les trajets suivants : Ottawa à Thunder Bay; Ottawa à Dulles International, Washington, Montréal à Dulles International, Washington; Calgary à London, Ontario; et Calgary à San Francisco.

Commençant le 1<sup>er</sup> mai 2011, Air Canada a débuté un service quotidien entre l'aéroport Billy Bishop Toronto City et l'aéroport international Montréal-Trudeau.

À partir de septembre 2010, l'autorité aéroportuaire de Calgary ne permet plus aux personnes ayant un permis d'élève-pilote de décoller ou atterrir à l'aéroport international de Calgary. Ce règlement a provoqué une augmentation des vols d'entraînement à l'aéroport Calgary/Springbank, situé à proximité de cet aéroport.

À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010, NAV CANADA a changé la méthode utilisée pour récolter les mouvements locaux aux aéroports dotés d'une tour de contrôle. Ce changement pourrait rendre les comparaisons avec les mois précédents non fiables.

Le 23 juin 2010, Virgin America Airlines a ajouté un service quotidien sans escale entre Toronto/Lester B Pearson International, Ontario et les deux aéroports les plus occupés en Californie, à Los Angeles et à San Francisco.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis. Pour des raisons opérationnelles, tous les poids sont arrondis vers le haut, à la prochaine tranche de 1 000 kilogrammes. Ainsi, 3 200 kilogrammes devient 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** À partir de 2010, transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** À partir de 2010, transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

## Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

## Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.